image
THE WALKING DEAD
68
$2.99
KIRKMAN
WWW.ELABUELOSAWA.COM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

RUS WOOTON
Letterer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

AUBREY SITTERSON
Editor

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

En el capitulo anterior:
Se descubrió que Eugene ha estado mintiendo todo este tiempo. El viaje a Washington fué algo que invento para mantenerlos cerca y ser protegido, el no sabe más que lo demas lo que les espera en esa ciudad. Mientras Rick y Abraham decidieron continuar con el viaje, un extraño se acerca, desarmado preguntando quien esta al mando.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

www.imagecomics.com

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@gfloystudio.com)

THE WALKING DEAD #68. December 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed by World Color Press, Inc, St-Romuald, QC, Canada. 12/2/09.

EL JEFE. QUIEN SEA QUE TOME LAS DESICIONES.
ME GUSTARÍA HABLAR CON EL.
MI NOMBRE ES AARON. NO ESTOY AQUI PARA PELEAR. NO ESTOY ARMADO.
EN SERIO. SOLO QUIERO HABLAR. ¿ESTÁ BIEN?
¿DE DONDE VIENES? ¿ESTABAS OBSERVÁN-DONOS?
¿TODA LA INFORMACIÓN? SEP.
PERO SOLO LOS ESTABA ESCUCHANDO... SOLO QUERÍA ASEGURARME QUE NO SEAN PELIGROSOS O ALGO ASI.

WROKK!

WHUDD!
SOLO PARA ACLARAR LAS COSAS ESO NO FUE UNA MIRADA DE "ATAQUEMOS A ESTE HOMBRE"
ESO FUÉ UNA MIRADA DE "PARECE SER UN BUEN TIPO".
ESTOY CONFUNDIDO.
NO ME IMPORTA SI NO VIENE ARMADO. NO ME IMPORTA SI VIENE SOLO. NO HA SOBREVIVIDO TODO ESTE TIEMPO SOLO. Y NO SE TU, PERO DE EXPERIENCIA PROPIA TE DIGO QUE LAS PERSONAS SON PELIGROSAS.
VEO A ALGUIEN QUIEN ES EXTREMADAMENTE AMISTOSO, Y VEO AL GOBERNADOR. ESE TIPO ERA TODO SONRISAS CUANDO LO CONOCIMOS.
AYÚDAME A ATARLO.

ESTA DESPERTANDO.
UNGH.
CREO QUE EL LÍDER, ¿NO?
¿COMO TE LLAMAS?
MI NOMBRE ES RICK, Y TU VAS A RESPONDER A TODAS MIS PREGUNTAS.
SIN EXCEPCIONES.
PARA ESO ESTOY AQUI. PARA HABLAR.
PUDIMOS HABER EVITADO LA VIOLENCIA, RICK. PERO SE COMO ES ACÁ AFUERA. LA CONFIANZA NO SE DA TAN FÁCIL.
NO TE LO REPROCHO.

BUEN HOMBRE. TE LO AGRADEZCO.
¿CUANTAS PERSONAS HAY EN TU GRUPO?
NO LO SE, TREINTA Y CUATRO MAS O MENOS. CREO SEGUIMOS SIENDO MENOS DE CUARENTA.
¿TANTOS? ¿DONDE ESTAN?
EN NUESTRA COMUNIDAD, ESTA AL OTRO LADO DE D.C. COMO A TREINTA Y DOS KILÓMETROS.
¿PORQUE ESTAS AQUÍ?
SOY UNA ESPECIE DE RECLUTADOR. LES JURO QUE SOLO LOS ESTABA ESPIANDO PARA ASEGURARME QUE GRUPO... ENCAJARÍA? CREO QUE ESO ES LO QUE TRATO DE DECIR.
LOS HE ESTADO OBSERVANDO POR UN TIEMPO. PARECEN SER UN GRUPO DE BUENAS PERSONAS. AL NIÑO NO LE GUSTA LA AVENA. ESO FUE GRACIOSO.
SE QUE TIENEN PROBLEMA PARA ENCONTRAR COMIDA, ESO ES NORMAL POR ESTOS LUGARES. HEMOS TOMADO TODOS LOS VÍVERES EN ESTA ÁREA.
TENEMOS UN ALMACEN LLENO DE COMIDA. TENEMOS MUROS DE SEGURIDAD. TENEMOS LUGAR PARA TODOS USTEDES. TE LO PROMETO
ESTOY AQUÍ PARA INVITARLOS A... AUDICIONAR PARA UNA MEMBRECÍA.
¿TIENES UN LUGAR SEGURO DONDE VIVIR Y ANDAS AHÍ SOLO VIAJANDO INVITANDO GENTE?
¿TU QUE GANAS?
HAY MUCHO TRABAJO QUE HACER PARA MANTENER LO QUE TENEMOS. LOS NECESITAMOS TANTO COMO USTEDES NOS NECESITAN A NOSOTROS.
ESTOY SEGURO QUE CADA UNO DE USTEDES TIENE ALGUNA HABILIDAD Y UN NIVEL DE EXPERIENCIA QUE ENRIQUECERA A NUESTRA COMUNIDAD.
ES UN CONJUNTO DE COSAS.

AAIIEEEE!!
GRUUGH!
YEAGH!
MIERDA!
BLAM!
¿ESTAN TODOS BIEN?
HUFF!
HUFF!
HUFF!

NIÑOS, DEBEN TENER MAS CUIDADO, ESTAS COSAS NO DEBERÍAN PODER ESCABULLIRSENOS.
ANDREA TIENE RAZÓN, CARL. DEBES TENER MÁS CUIDADO.
MIREN!
TODOS AL CAMIÓN! NOS VAMOS DE AQUÍ. NO SABEMOS CUÁNTOS MÁS ESTÁN AHÍ EN EL BOSQUE.
¡DE PRISA!
ESPE-REN...!
YA OYERON A SU PAPÁ, VAMOS!
DEBERÍAS SUBIRTE AL CAMIÓN.
ME PUEDO CUIDAR. NO TE PREOCUPES POR MI.
¿TIENES UN PLAN?
ASEGURÉMONOS QUE NO SOLO SON DIEZ ERRANTES.
NO QUIERO VOLVERME LOCO Y MANEJAR EN LA DIRECCIÓN EQUIVOCADA.

AYUDENME!
AYUDENME!
DESÁTENME, MALDITA SEA!!
ESPERA!
NO DEJEN QUE SE ACERQUEN AL CAMIÓN!
BLAM!
BLAM!
MAS TE VALE QUE NO SEAS DE LOS MALOS.
BLAM!

BLAM! BLAM! BLAM!
PKOW!
MIERDA!
¡A LA CABEZA!
SHLOKK!
BLAM!
PKOW!
HUUNGH.

MALDITA SEA.

PKOW!
TENEMOS CUBIERTO ESTE LADO, CHICOS.
¿GLENN?
LE DI UN ARMA...
LO SIENTO, FUE POR EL MOMENTO.
¿LE TENÍAS QUE DAR ESA ARMA?

NO TE PREOCUPES, AMIGO.
NO HAY RAZÓN PARA QUEDARME CON ESTA COSA. CONFÍO EN USTEDES...Y SOLO PIDO UN POCO DE CONFIANZA EN RETRIBUCIÓN.
¿QUE DICEN DE MI INVITACIÓN?
WOW, AARON. ¿NO SE TE ESCAPA NADA, VERDAD?
¿PORQUE TIENES TANTA PRISA? ¿HAY UN FECHA DE LIMITE PARA SOLICITAR LA MEMBRECIA EN SU PEQUEÑA COMUNIDAD?
¿TAL VES ME PREOCUPAN TUS AMIGOS MÁS DE LO QUE TE PREOCUPAN A TI?
DE HECHO, ME DISCULPO POR ESO. ESOS COMENTARIOS NO AYUDAN EN NADA. PERDONEN MI DESCUIDO.
ES TARDE, Y SE HARÁ MAS TARDE. NO TENEMOS TIEMPO DE ARMAR UN CAMPAMENTO Y NO ESTAMOS EN UN ÁREA SEGURA DESPUÉS DEL TIROTEO.
TENGO MUCHOS ASUNTOS IMPORTANTES CON LOS QUE DEBO LIDIAR AHORA. SEGURO QUE ENTENDERAS.
PODEMOS DORMIR EN LOS VEHÍCULOS, ALGUNO MAS SE QUEDARA DESPIERTO PARA REFORZAR LA GUARDIA.
ESTAREMOS BIEN.
ERES BIENVENIDO A QUEDARTE CON NOSOTROS ESTA NOCHE. PODREMOS DISCUTIR ESTE ASUNTO CONTIGO EN LA MAÑANA, AARON.

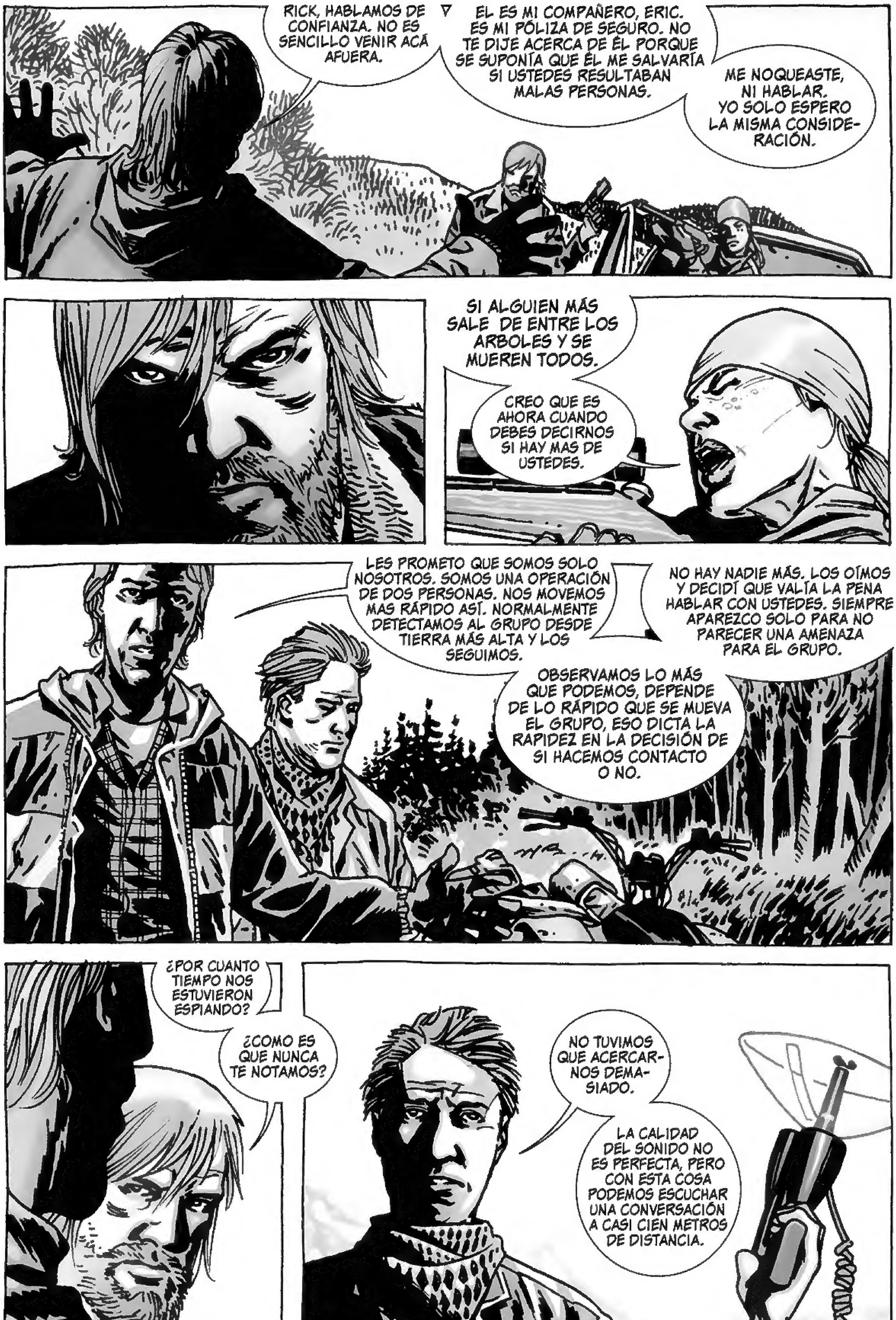
NO, AL CARAJO CON ESO. LO SIENTO PERO YO VOY CON EL.
EL TIENE UN GRUPO DE CERCA DE CUARENTA PERSONAS ASEGURADAS POR PAREDES Y NOS ESTA INVITANDO A IR.
Y POR LO QUE PUEDO VER, TODO LO QUE PIDE ES QUE APORTEMOS A SU COMUNIDAD, AYUDAR EN LO QUE PODAMOS.
¿QUE ES LO QUE HAY QUE PENSAR?
SE QUE ERES EXCEPTICO, PERO PIENSALO. UNA COMUNIDAD COMO ESA NECESITARA PERSONAS QUE LA MANTENGAN. ES COMO EL DICE, EL NOS NECESITA TANTO COMO NOSOTROS A ELLOS.
RICK, LO ENTIENDO, NO QUIERES OTRO WOODBURY. RECUERDO BIEN AL GOBERNADOR, CREEME.
TE PUEDO DECIR QUE ESTE HOMBRE NO SE LE PARECE EN NADA.
SI NO HACEMOS ESTO, SI DEJAMOS PASAR ESTO... ¿QUÉ HAREMOS AQUÍ? ¿CUÁL ES NUESTRO PROPÓSITO?
¿CONTINUAMOS SIENDO MISERABLES, CASI MURIENDO DE HAMBRE Y DESESPERADOS? ¿ESA ES NUESTRA META?
CREI QUE EL PUNTO DE TODO ESTO ERA ENCONTRAR ALGO COMO ESTO, ALGO EXACTAMENTE COMO LO QUE AARON NOS ESTÁ OFRECIENDO.
LO SIENTO, PERO...
NO ME IMPORTA NADIE MÁS. A PESAR DE LO QUE DECIDAS... YO, AL MENOS, ME IRÉ CON ÉL.

YO ESTOY CON MICHONNE. YO TAMBIÉN VOY.
YO TAMBIÉN.
SI, YO IRÉ.
¿ROSITA?
CLARO, LE DAREMOS UNA OPORTUNIDAD.
PUDIMOS HABER DISCUTIDO ESTO EN LA MAÑANA. NO IBA A QUEDARME AQUI Y DECIDIR POR TODOS.
SOLO CREI QUE DEBIAMOS PENSARLO BIEN.
YO NO NECESITO PENSARLO. ME MUERO DE HAMBRE
SI HAY COMIDA, YO IRÉ.
BIEN, ES LA MAYORÍA DE USTEDES.
BIEN.
¿PAPÁ?
...
ESTÁ BIEN. SI ESTO ES LO QUE TODOS QUIEREN. ESTÁ BIEN.
AARON SE QUEDARA CON NOSOTROS ESTA NOCHE, NOS IREMOS A PRIMERA HORA EN LA MAÑANA.
DURMAMOS UN POCO.

DE PRISA, SE IRÁN SIN NOSOTROS.
ASI PARECE, ¿VERDAD? CREO QUE ABRAHAM ESTA MAS HAMBRIENTO DE LO QUE PARECIA, METERNOS AL CAMINO A LA PRIMERA LUZ DEL SOL...
THUNK!
¿ESTÁS DE ACUERDO CON ESTO? ERES LA ÚNICA QUE NO OPINÓ.
¿QUIERES HACER ESTO?
NO TIENE IMPORTANCIA AHORA, ¿O SI?
ANDREA, SI TIENES UN PROBLEMA CON ESTE TIPO, QUISIERA SABERLO.
¿TE DA MALA ESPINA?
¿ÉL? NO. AARON PARECE SER UN BUEN TIPO.
RICK, ESCUCHA...
CUANDO AMY Y YO VIVIAMOS EN LA CASA RODANTE CON DALE... INCLUSO ANTES DE QUE TU LLEGARAS AL CAMPAMENTO, ME HICE A LA IDEA DE QUE MIS PADRES ESTABAN MUERTOS. ESO FUÉ DURO...
...DESPUÉS PERDÍ A AMY.

ME SENTÍ TAN SOLA. ESO ME LLEVO A LOS BRAZOS DE DALE Y ME ENAMORE DE ÉL.
DESPUÉS DONNA MURIÓ...LE SIGUIÓ ALLEN, DALE Y QUEDE SOLA PARA CRIAR A BEN Y BILLY.
TENÍA UNA FAMILIA...TENGO VEINTISÉIS AÑOS, EN EL TRANSCURSO DE UN AÑO HEREDE UNA FAMILIA, CRECÍ Y AME LA VIDA QUE TENÍA.
Y AHORA TODO SE HA ESFUMADO.
ESTOY TOTALMENTE SOLA... Y TODO EN LO QUE PUEDO PENSAR ES COMO SOY AQUELLA CHICA NUEVAMENTE, LA CHICA QUE NO ME GUSTABA SER.
USTEDES SON TODO LO QUE ME QUEDA... TODOS USTEDES. USTEDES SON LO ÚNICO QUE ME HACEN RECORDAR LO QUE PUEDO SER.
SON LAS UNICAS COSAS QUE ME ALEJAN DE SENTIRME REAL-MENTE SOLA.
YO LOS SEGUIRÍA HASTA EL INFIERNO.
ESPEREMOS QUE NO SEA ESO LO QUE ESTÉS HACIENDO.

¿PERO QUE CARAJOS? ¿PORQUE NOS DETENEMOS TAN PRONTO?
¿QUE ES--?
¡OH, MIERDA!
¡MANOS ARRIBA!
¡CUALQUIER MOVIMIENTO EXTRAÑO Y LES METO UNA BALA EN LA CABEZA!
¡DIGANLE A TODOS QUE SALGAN DEL BOSQUE AHORA O ESTAN MUERTOS!
¡ESPERA! ¡NO!
¡ESTÁ SOLO! VIENE CONMIGO!
¿ESTÁS LOCO?
¿NO PUDISTE DECIRNOS DE SU PRESENCIA ANTES?
¿ALGUNA OTRA SORPRESA, AARON?


RICK, HABLAMOS DE CONFIANZA. NO ES SENCILLO VENIR ACÁ AFUERA.
EL ES MI COMPAÑERO, ERIC. ES MI PÓLIZA DE SEGURO. NO TE DIJE ACERCA DE ÉL PORQUE SE SUPONÍA QUE ÉL ME SALVARÍA SI USTEDES RESULTABAN MALAS PERSONAS.
ME NOQUEASTE, NI HABLAR. YO SOLO ESPERO LA MISMA CONSIDE-RACIÓN.
SI ALGUIEN MÁS SALE DE ENTRE LOS ARBOLES Y SE MUEREN TODOS.
CREO QUE ES AHORA CUANDO DEBES DECIRNOS SI HAY MAS DE USTEDES.
LES PROMETO QUE SOMOS SOLO NOSOTROS. SOMOS UNA OPERACIÓN DE DOS PERSONAS. NOS MOVEMOS MAS RÁPIDO ASÍ. NORMALMENTE DETECTAMOS AL GRUPO DESDE TIERRA MÁS ALTA Y LOS SEGUIMOS.
NO HAY NADIE MÁS. LOS OÍMOS Y DECIDÍ QUE VALÍA LA PENA HABLAR CON USTEDES. SIEMPRE APAREZCO SOLO PARA NO PARECER UNA AMENAZA PARA EL GRUPO.
OBSERVAMOS LO MÁS QUE PODEMOS, DEPENDE DE LO RÁPIDO QUE SE MUEVA EL GRUPO, ESO DICTA LA RAPIDEZ EN LA DECISIÓN DE SI HACEMOS CONTACTO O NO.
¿POR CUANTO TIEMPO NOS ESTUVIERON ESPIANDO?
¿COMO ES QUE NUNCA TE NOTAMOS?
NO TUVIMOS QUE ACERCAR-NOS DEMA-SIADO.
LA CALIDAD DEL SONIDO NO ES PERFECTA, PERO CON ESTA COSA PODEMOS ESCUCHAR UNA CONVERSACIÓN A CASI CIEN METROS DE DISTANCIA.

PONGAN TODAS SUS ARMAS Y PROVISIONES EN LA VAN. SE LES REGRESARÁN CUANDO LLEGUEMOS A SU CAMPAMENTO... A SALVO.
¿DE ACUERDO?
DE ACUERDO.
SE COMO ES ESTO, SE LO INCIERTOS QUE DEBEN SENTIRSE. PERO LES PROMETO QUE NO SE ARREPENTIRÁN DE ESTO.
CON TIEMPO VERÁS QUE PUEDEN CONFIAR EN MÍ.
ME ENCANTARÍA MÁS QUE A NADIE SI ESO FUERA VERDAD.
TODOS ARRIBA.
¡VÁMONOS!
AARON.
¿SI?

LA PRÓXIMA VEZ... NO MAS GRUPOS DE NOCHE, ¿OKEY?
MIS NERVIOS NO LO PODRIAN SOPOR-TAR.
TENÍA QUE SER ASÍ ERIC. FUE DIFÍCIL QUE ESTAS PERSONAS CREYERAN EN MI. APRESURARLOS PARA SALIR EN MEDIO DE LA NOCHE NO HUBIERA FUNCIONADO.
ESTAS PERSONAS SON GRAN-DIOSAS.
SON DUROS COMO LAS PIEDRAS PERO DE BUEN CO-RAZÓN. NECESITA-MOS A ESTAS PERSONAS.
ABRAHAM.
ESPERA.
CONFÍO EN ESTE TIPO Y ESO ME MATA DE MIEDO. NO SÉ SI ESTAMOS HACIENDO LO CORRECTO.
¿QUÉ TE PARECE?
ANTES DE EUGENE... YO CREÍ QUE ERA BUENO PARA DESCUBRIR A UN MENTIROSO. PARECE SER BUENA PERSONA... PERO...
¿COMO PUEDES SABERLO?
LO QUE SI SE ES QUE NOS ESTAMOS QUEDANDO SIN COMIDA Y SU OFERTA ES DEMA-SIADO BUENA COMO PARA DEJARLA PASAR.

ESTOY DE ACUERDO, PERO MANTENLO VIGILADO. CUALQUIER SORPRESA EN EL CAMINO... CUALQUIER COSA QUE NO PAREZCA NORMAL...
...DISPÁRALE EN LA CABEZA.
CUANDO ALGO PARECE SER DEMASIADO BUENO PARA SER CIERTO...
...USUALMENTE LO ES.